

Warm up: elevator test

This is an activity you can return to many times during the creation of a character.

熱身：電梯測試

這是一項活動，你可以回來很多次，在創建角色期間。



Step 1: Pick a character from one of your favorite films. How would they respond to being trapped in an elevator? Draw or write a single page about what happens.

步驟1：從您最喜歡的電影之一中挑選一個角色。他們對被困在電梯中的反應如何？畫或寫一頁有關發生的情況。

無敵破壞王:雲妮洛普 她本身是個**bug**而導致畫質不穩, 也有瞬間移動, 所以她不會被卡在電梯裡。

Step 2: Return to a character you are in the process of creating and do the same thing.

步驟2: 返回正在創建的角色, 然後執行相同的操作。

翻譯的檢閱流程

1. Content Review (語意成分是否完整翻譯? 成分間的關係是否翻譯正確?)
2. Language Review (翻譯的語言是否流暢? 加以必要的優化。)
3. Ecclesiastical Review (優化過的翻譯是否仍能正確傳達原意?)

Activity 1: Internal & external features

活動1: 內部和外部功能



Illustration of the boy from Pixar's film "Up", with each part of the illustration labeled (such as "sole", "sash", "eyebrows", etc).

皮克斯電影“Up”中的男孩插圖，插圖的每個部分都帶有標籤（例如“鞋底”，“腰帶”，“眉毛”等）。

Part A: Return to your three favorite films and identify a main character in each.

A部分: 返回您最喜歡的三部電影, 並在每部電影中確定主要角色。

冰雪奇緣: 艾莎(伊迪娜·曼佐)

Frozen: Elsa (Idina Menzel)

超人特功隊: 超能先生(克雷格·T·尼爾森)、彈力女超人(荷莉·杭特)

The Incredibles: Mr. Incredible, Elasticgirl

腦筋急轉彎: 樂樂(艾米·波勒)、憂憂(菲莉斯·史密斯)、萊莉(Riley) 凱特林·迪亞斯(Kaitlyn Dias)

Inside Out: Joy(Amy Pohler), Sadness (Philis Smith), Riley

Part B: Identify three of their external features.

B部分：識別其三個外部特徵。

冰雪奇緣：艾莎有白色頭髮，穿藍色長裙，她長得很漂亮。

Frozen: Elsa has white hair and wears a blue dress, she looks very beautiful.

超人特功隊：彈力女超人伸縮自如，身體很瘦，穿緊身衣。

The Incredibles: Elasticgirl stretches freely. She is very thin and wears tights.

腦筋急轉彎：樂樂頭髮是藍色的，身體會發光，身材瘦小。

Inside Out: Joy's hair is blue, her body glows, and she is thin.

Part C: Identify three of their internal features.

C部分：識別其三個內部特徵。

冰雪奇緣：艾莎內心善良，心地有時很頑硬，不太會隨意接受別人的請求。

Frozen: Elsa is kind but sometimes stubborn, and she does not accept other people's offers easily.

超人特功隊:彈力女超人很關心家人,也很堅強,有正義感。

The Incredibles: The superhero Supergirl cares about her family very much, is also very strong, and has a sense of justice.

腦筋急轉彎:樂樂個性開朗,做事很細心,會關心到其他人。

Inside Out: Lele has a cheerful personality, is very attentive and will care about others.

Part D: Identify three internal and external features of someone that you know.

D部分:確定您認識的人的三個內部和外部特徵。

聖恩

外部:皮膚白,個子矮,很聰明。

External: fair skin, short stature, very smart.

內部:個性開朗,有時對自己很嚴格,喜歡玩桌遊。

Internal: Cheerful personality, sometimes strict with himself, likes to play board games.

Part E: Return to one of your character ideas from the last lesson. Brainstorm some possible answers to the following questions (feel free to work alone or in a group)

E部分：從上一課回到您的角色觀念之一。集體討論以下問題的可能答案(隨意單獨或小組工作)

External features:

外觀特點：

- Is your character a human, animal, object?
 - 您的角色是人類，動物或物體嗎？
 - 人物 (character)
 - What kind of clothing do they wear?
 - 他們穿什麼樣的衣服？
- 艾莎穿藍色長裙，彈力女超人穿有紅、黃和黑色的緊身衣，樂樂穿藍色裙子。
- Elsa wears a blue dress, **Elastic girl** wears red, yellow and black tights, Joy wears a blue skirt.
 - How does your character move?
 - 您的角色如何移動？

- 艾莎、彈力女超人和樂樂都用走的。
- Elsa, Elastic girl and Joy all walt.
- What's the first thing you'd notice when looking at them from a distance?
 - 從遠處看時, 您會注意到的第一件事是什麼?

Internal features:

內部特徵:

- What do they like to do?
 - 他們喜歡做什麼?
- 做自己想做的事(do what you want to do)
 - What do they fear?
 - 他們擔心什麼?
 - 自己做錯事(Do something wrong)
- What emotion do they most often feel?
 - 他們最常感覺到什麼情緒?
 - 害怕 (Afraid)
- How would they respond if trapped in an elevator?
 - 如果被困在電梯中, 他們將如何應對?

- 艾莎用魔法把門打爆。彈力女超人用她的手腳把電梯門撐開。樂樂會找人幫忙。
- Eisa burst the door with magic. The **Elastic girl** stretched the elevator doors with her hands and feet. Joy will find someone to help.

Activity 2: Wants vs. needs

活動2: 想要與需要



A scene from Pixar's film "Monsters, Inc." where Sully the monster holds the young child named Boo.

皮克斯電影《怪物公司》中的一幕 怪物蘇利(Sully)在那裡抱著一個名叫布(Boo)的小孩。

Part A: Return to the main characters from your three favorite films. Identify a **want** and a **need** for each character.

A部分: 返回您最喜歡的三部電影的主要角色。找出每個角色的一個想要和一個需要。

冰雪奇緣艾莎:她想要別人能對她多多包容, 需要多人陪伴。

Frozen Elsa:She wants others to be more accommodating to her and needs more people to accompany her.

超人特功隊 彈力女超人:她想要家人安全, 需要多包容別人。

The Incredibles The superhero Supergirl: She wants her family to be safe and needs to be more inclusive.

腦筋急轉彎 樂樂:她想要人可以過得很快樂, 需要有帶領能力。

Inside Out Joy:She wants people to be happy and needs leadership skills.

Part B: Try to identify one of **your** own wants and needs.

B部分：嘗試確定自己的需求之一。

我想跟爺爺一樣，不停學習。

I want to keep learning, just like grandpa

Part C: Return to your character idea from the previous exercise.

Brainstorm answers to the following questions:

C部分：從上一練習中回到您的角色觀念。集體討論以下問題的答案：

- What do they **want** most?
 - 他們最想要什麼？
 - 艾莎:他人陪伴 Elsa:others accompany
- 彈力女超人:家人安全 **superhero Supergirl:Family's safety**
 - 樂樂:人可以過得很快樂 Joy:People can live happily
- Who do they **want** to become?
 - 他們想成為誰？
- 艾莎:受到關心的人 She wants to be cared for by others
- 彈力女超人:保護家庭的人 **She wants to be a Family protector**
 - What might they **need** in order to succeed?

- 他們可能需要什麼才能取得成功？